



## **Описание образовательной программы.**

### **Общая характеристика ОП ВО**

#### ***1.1. Цель (миссия) ОП ВО.***

**Социальная значимость (миссия)** ООП ВО магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, профиль Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод, заключается в развитии у магистрантов личностных качеств, а также формирование общекультурных, профессиональных и специальных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по данному направлению подготовки, обладающих широким общенаучным кругозором, глубокими знаниями в области лингвистики и межкультурной коммуникации, высокопрофессиональным владением несколькими иностранными языками; углубленное профессиональное образование, позволяющее выпускнику успешно работать в различных сферах деятельности, связанных с межкультурной коммуникацией; развитие универсальных и предметно-специализированных компетенций, способствующих социальной мобильности и устойчивости выпускника на рынке труда. Данная миссия магистерской программы позволит подготовить высококвалифицированных лингвистов-переводчиков, обладающих глубокими знаниями в области теории перевода и изучаемого языка, его стилистических ресурсов и функциональных разновидностей в условиях расширяющегося сотрудничества между странами, давшими новую мотивацию для изучения и функционального использования иностранных языков, в контексте рекомендаций Болонского процесса.

#### **Ведущие цели ООП ВПО:**

- обеспечение необходимых условий, учитывающих индивидуально-личностный потенциал студентов, способствующих развитию их духовных, мыслительных и творческих возможностей, художественно-творческих способностей;
- создание предпосылок для формирования мотивации и интереса к сохранению и развитию отечественного лингвистического опыта, изучению зарубежной практики;
- воспитание познавательного интереса к исследовательской и научно-проектной деятельности в области лингвистических знаний.

#### **Основные задачи ООП ВПО:**

1. Определять набор требований к выпускникам (компетентностную модель выпускника) по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод (магистр).
2. Регламентировать последовательность и модульность формирования общекультурных и профессиональных компетенций посредством установления комплексности и преемственности содержания всех дисциплин учебного плана.
3. Выявлять наиболее эффективные пути, методы и технологии формирования общекультурных и профессиональных компетенций у студентов вуза при освоении ООП ВПО.
4. Обеспечивать информационное и учебно-методическое сопровождение образовательного процесса.
5. Определять цели, задачи и содержание учебных дисциплин учебного плана, их место в структуре ООП по направлению подготовки.
6. Регламентировать критерии и средства оценки и самооценки аудиторной и самостоятельной работы студентов, качества ее результатов.
7. Устанавливать регламент современной информационной образовательной среды вуза, необходимой для активизации участия студентов в компетентностноориентированном образовании.

## **1.2. Основные сведения.**

**Уровень образования:** магистратура

**Форма обучения:** очная

**Область профессиональной деятельности** магистров включает лингвистическое образование, межкультурное общение, межкультурная коммуникация, лингвистика и новые информационные технологии.

**Нормативный срок освоения ООП ВО** – 2 года.

**Трудоемкость ООП ВО** (в зачетных единицах) – 120 зачетных единиц.

Видами профессиональной деятельности выпускника являются разработка и реализация программ обучения иностранному языку на высоком теоретическом и методическом уровне; проведение педагогических исследований; образование и воспитание; осуществление письменного перевода профессиональных текстов; осуществление устного перевода в ситуациях профессиональной коммуникации.

Результатом освоения программы станет готовность выпускника правильно применять передовую методику преподавания, использовать основные приемы перевода и новые технологии, применяемые как при письменном, так и при устном переводе.

Местом реализации программы является Институт Мировой экономики и Бизнеса Российского университета дружбы народов (Россия, Москва).

## **1.3. Особенности реализации ОП ВО.**

С целью реализации компетентностного подхода ООП ВПО предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, разбор конкретных ситуаций, групповых дискуссий, результатов работы студенческих исследовательских групп, телеконференций внутри и между образовательными организациями высшего образования) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Одной из основных активных форм обучения профессиональным компетенциям, связанным с ведением того вида (видов) деятельности, к которым готовится магистрант (научно-исследовательской, педагогической, переводческой, редакционно-издательской, проектной, организационно-управленческой), является семинар, продолжающийся на регулярной основе, к работе которого привлекаются ведущие исследователи и специалисты-практики, и являющийся основой корректировки индивидуальных учебных планов магистранта.

В рамках учебных курсов предусматриваются встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Занятия лекционного типа для соответствующих групп студентов не составляют более 40 % аудиторных занятий и предполагают использование интерактивных форм учебного взаимодействия.

В программы базовых дисциплин циклов направления включены задания, способствующие развитию компетенций профессиональной деятельности, к которой готовится выпускник, в объеме, позволяющем сформировать соответствующие системные и профессиональные компетенции.

Магистерская программа содержит дисциплины по выбору обучающихся в объеме не менее 50 процентов теоретического обучения.

Максимальный объем учебной нагрузки обучающихся не составляет более 54 академических часов в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы по освоению основной образовательной программы и факультативных дисциплин,

устанавливаемых дополнительно к ООП и являющихся необязательными для изучения обучающимися.

Максимальный объем аудиторных учебных занятий в неделю при освоении основной образовательной программы в очной форме обучения составляет 20 академических часов.

В рамках ООП ВПО предусмотрено применение инновационных технологий обучения, развивающих навыки самостоятельного научного исследования, командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества.

Предусмотрено преподавание дисциплин в форме электронных авторских курсов по программам, составленным в соответствии с требованиями, предъявляемым к электронным курсам, которые разрабатываются на платформе MOODL и размещаются на ТУИС (Телекоммуникационная учебно-информационная система РУДН)

#### ***1.4. Потребность рынка труда в выпускниках данной ОП ВО.***

Потенциальными работодателями для выпускников ООП ВПО являются образовательные учреждения системы Высшего профессионального образования, которым требуются преподаватели иностранного языка профессионального общения; международные компании, которым требуются специалисты в области межкультурной коммуникации по переводу в сфере профессиональной деятельности. Предприятия, которые принимают на практику магистров, обучающихся по ООП ВПО: ООО «Кока-Кола ЭйчБиСи Евразия», ООО «Пармалат МК», ООО «Юнилевер Русь», Авиакомпания «Лукойл-Авиа», Adria Travel Group, ООО «Компания МКМ Проф», Компания «Лига-Транс» и др.

#### ***1.5. Требования к абитуриенту.***

Предшествующий уровень образования абитуриента – высшее профессиональное образование. Абитуриент должен иметь документ государственного образца о высшем профессиональном образовании (бакалавра или дипломированного специалиста, магистра). Уровень владения языком абитуриентом не ниже В2.

Зачисление на программу обучения производится по результатам профессионального собеседования и тестирования.

Тестирование проходит в форме письменного экзамена. Экзамен состоит из 4 заданий и длится 3 часа.

#### ***1.6. Характеристика профессиональной деятельности выпускника ОП:***

##### **1.6.1 Область профессиональной деятельности.**

Область профессиональной деятельности магистров включает лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурная коммуникация, лингвистика и новые информационные технологии.

##### **1.6.2 Объект профессиональной деятельности.**

Объектами профессиональной деятельности магистров являются:

- теория изучаемых иностранных языков;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков;
- теория и методика преподавания иностранных языков и культур;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- теоретическая и прикладная лингвистика.

##### **1.6.3 Виды профессиональной деятельности.**

- лингводидактическая
- переводческая

- консультативно-коммуникативная

#### **1.6.4 Задачи профессиональной деятельности.**

Магистр по направлению подготовки 45.04.02 (035700.68) Лингвистика должен быть подготовлен к решению профессиональных задач в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры и видами профессиональной деятельности:

##### **лингводидактическая деятельность:**

- анализ и применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- проектирование целей воспитания и обучения, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся;
- разработка учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;

##### **переводческая деятельность:**

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

##### **консультативно-коммуникативная деятельность:**

- проведение деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков; разработка и применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;
- составление глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации;
- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований;
- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики русского жестового языка, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации на русском жестовом языке с применением современных методик научных исследований;
- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов; выявление и критический анализ конкретных проблем русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурной коммуникации; разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;
- выявление и анализ лингвокультурологических (лексических, семантических, грамматических и стилистических) характеристик, диалектов и идиолектов русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурных контактов между глухими и слышащими;

- системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий; проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня;

### **1.7. Требования к результатам освоения ОП ВО.**

Выпускник должен обладать следующими **универсальными компетенциями (УК)**:

- способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий (УК- 1);
- способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла (УК-2);
- способен организовывать и руководить работой команды, выработывая командную стратегию для достижения поставленной цели (УК-3);
- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);
- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);
- способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки (УК-6);

- Способен:

искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач;  
проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных (УК-7).

**общефессиональными компетенциями (ОПК):**

- владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК- 1);
- имеет представление о специфике иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках (ОПК-2);
- владеет общей теорией обучения и методикой преподавания профильных дисциплин избранной направленности основной образовательной программы, способен использовать в практической деятельности современные образовательные технологии языка (ОПК-3);
- способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (ОПК-4);
- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-5);
- владеет современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация.) (ОПК-6);
- способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации (ОПК-7).

**профессиональными компетенциями (ПК):**

**в области лингво-дидактической деятельности:**

- способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (Стандарт: 01.004) (ПК-2).

**в области переводческой деятельности:**

- способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (Стандарт: INTERNATIONAL STANDARD ISO 17100) (ПК-5);

- владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (Стандаот: INTERNATIONAL STANDARD ISO 17100) (ПК-6);

**в области консультативно-коммуникативной деятельности:**

- способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества (Стандарт: CEFR Companion Volume with New Descriptors. Council of Europe, 2018) (ПК- 1);

- способен осуществлять общение посредством изучаемого языка, то есть передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками коммуникации, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения (Стандарт: CEFR Companion Volume with New Descriptors. Council of Europe, 2018) (ПК-3);

- владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (Стандарт: CEFR Companion Volume with New Descriptors. Council of Europe, 2018) (ПК-4).

-

## Требования к результатам освоения образовательной программы

Вид профессиональной деятельности: Лингводидактическая; Переводческая; Консультативно-коммуникативная

	Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Универсальные компетенции						
		способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1)	способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла (УК-2)	способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели (УК-3)	способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4)	способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5)	способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки (УК-6)	Способен искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных (УК-7).
	<b>Обязательная часть</b>							
<b>Б1.О.01</b>	<b>Базовая компонента</b>							
Б1.О.01.01	История и методология науки	+				+		
Б1.О.01.02	Педагогика и психология высшей школы	+	+	+			+	
Б1.О.01.03	Общее языкознание и история лингвистических учений	+						
Б1.О.01.04	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	+	+					+
<b>Б1.О.02</b>	<b>Вариативная компонента</b>							
Б1.О.02.01	Методика преподавания иностранных языков в не лингвистическом вузе	+		+				
Б1.О.02.02	Теория перевода							



Б1.О.02.03	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)				+			
Б1.О.02.04	Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)				+			
Б1.О.02.05	Теория и практика письменного специализированного перевода							
Б1.О.02.06	Теория и практика устного специализированного перевода							
Б1.О.02.07	Теория и практика межкультурной деловой коммуникации	+			+	+		
Б1.О.02.08	Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык)				+	+		
Б1.О.02.09	Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык)				+	+		
	<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>							
Б1.В.ДВ.01	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.01.01	Переводческое реферирование специализированных текстов							
Б1.В.ДВ.01.02	Язык медиатекстов							
Б1.В.ДВ.02	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.02.01	Информационно-коммуникативные технологии							
Б1.В.ДВ.02.02	Лексикография и корпусная лингвистика							
Б1.В.ДВ.03	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.03.01	Проблемы лингвистической семантики							
Б1.В.ДВ.03.02	Методика преподавания иностранных языков в формате международных экзаменов							
Б1.В.ДВ.04	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации							
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум устного специализированного перевода							
Б1.В.ДВ.05	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.05.01	Научная коммуникация							

Б1.В.ДВ.05.02	Реферирование и аннотирование специализированных текстов							
Б1.В.ДВ.06	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.06.01	Переводческий анализ специализированных текстов							
Б1.В.ДВ.06.02	Специализированный реферативный перевод текстов							
Б1.В.ДВ.07	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.07.01	Профессиональное редактирование специализированных текстов							
Б1.В.ДВ.07.02	Перевод деловых документов							
<b>Блок 2</b>	<b>Практика</b>							
	<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>							
Б2.В.01	<b>Вариативная компонента</b>							
Б2.В.01.01(Н)	Научно-исследовательская работа	+	+				+	
Б2.В.01.02(П)	Педагогическая практика		+	+	+		+	
Б2.В.01.03(П)	Учебная практика						+	
Б2.В.01.04(Пд)	Преддипломная практика						+	
<b>Блок 3</b>	<b>Государственная итоговая аттестация</b>							
Б3.01	Междисциплинарный экзамен	+	+	+	+	+	+	+
Б3.02	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	+	+	+	+	+	+	+

	Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Общепрофессиональными компетенциями					
		Владеет системой теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, системой ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1)	Имеет представление о специфике иноязычной научной картины мира, владеет основными особенностями научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках (ОПК-2)	Владеет общей теорией обучения и методикой преподавания профильных дисциплин избранной направленности основной образовательной программы, способен использовать в практической деятельности современные образовательные технологии (ОПК-3)	Способен порождать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие в соответствии с конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-5)	Владеет современными технологиями сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, приемами составления и оформления научной документации (диссертация, доклад, реферат, аннотация.) (ОПК-6)
	<b>Обязательная часть</b>						
<b>Б1.О.01</b>	<b>Базовая компонента</b>						
Б1.О.01.01	История и методология науки			+			
Б1.О.01.02	Педагогика и психология высшей школы			+			
Б1.О.01.03	Общее языкознание и история лингвистических учений	+					+
Б1.О.01.04	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии						+
<b>Б1.О.02</b>	<b>Вариативная компонента</b>						
Б1.О.02.01	Методика преподавания иностранных языков в не лингвистическом вузе			+			
Б1.О.02.02	Теория перевода	+					
Б1.О.02.03	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	+			+	+	

Б1.О.02.04	Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	+			+	+		
Б1.О.02.05	Теория и практика письменного специализированного перевода	+						
Б1.О.02.06	Теория и практика устного специализированного перевода	+						
Б1.О.02.07	Теория и практика межкультурной деловой коммуникации	+				+		
Б1.О.02.08	Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык)	+			+	+		
Б1.О.02.09	Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык)	+			+	+		
	<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>							
Б1.В.ДВ.01	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.01.01	Переводческое реферирование специализированных текстов	+						
Б1.В.ДВ.01.02	Язык медиатекстов	+						
Б1.В.ДВ.02	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.02.01	Информационно-коммуникативные технологии	+						+
Б1.В.ДВ.02.02	Лексикография и корпусная лингвистика	+						+
Б1.В.ДВ.03	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.03.01	Проблемы лингвистической семантики	+						
Б1.В.ДВ.03.02	Методика преподавания иностранных языков в формате международных экзаменов	+						
Б1.В.ДВ.04	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации	+				+		
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум устного специализированного перевода	+				+		
Б1.В.ДВ.05	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.05.01	Научная коммуникация	+	+		+	+		
Б1.В.ДВ.05.02	Реферирование и аннотирование специализированных текстов	+	+		+	+		

Б1.В.ДВ.06	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.06.01	Переводческий анализ специализированных текстов	+						
Б1.В.ДВ.06.02	Специализированный реферативный перевод текстов	+						
Б1.В.ДВ.07	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.07.01	Профессиональное редактирование специализированных текстов	+						
Б1.В.ДВ.07.02	Перевод деловых документов	+						
<b>Блок 2</b>	<b>Практика</b>							
	<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>							
Б2.В.01	<b>Вариативная компонента</b>							
Б2.В.01.01(Н)	Научно-исследовательская работа		+		+			
Б2.В.01.02(П)	Педагогическая практика			+	+			
Б2.В.01.03(П)	Переводческая практика						+	
Б2.В.01.04(Пд)	Преддипломная практика		+		+			
<b>Блок 3</b>	<b>Государственная итоговая аттестация</b>							
Б3.01	Междисциплинарный экзамен	+		+	+	+		
Б3.02	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	+	+		+		+	+

	Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом	Профессиональными компетенциями					
		Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества (Стандарт: CEFR Companion Volume with New Descriptors. Council of Europe, 2018) (ПК-1)	Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (Стандарт: 01.004) (ПК-2)	Способен осуществлять общение посредством изучаемого языка, то есть передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками коммуникации, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения (Стандарт: CEFR Companion Volume with New Descriptors. Council of Europe, 2018) (ПК-3)	Владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (Стандарт: CEFR Companion Volume with New Descriptors. Council of Europe, 2018) (ПК-4)	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (Стандарт: INTERNATIONAL STANDARD ISO 17100) (ПК-5)	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (Стандарт: INTERNATIONAL STANDARD ISO 17100) (ПК-6)
	<b>Обязательная часть</b>						
<b>Б1.О.01</b>	<b>Базовая компонента</b>						
Б1.О.01.01	История и методология науки						
Б1.О.01.02	Педагогика и психология высшей школы						
Б1.О.01.03	Общее языкознание и история лингвистических учений						
Б1.О.01.04	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии						
<b>Б1.О.02</b>	<b>Вариативная компонента</b>						
Б1.О.02.01	Методика преподавания иностранных языков в не лингвистическом вузе		+				
Б1.О.02.02	Теория перевода	+				+	+
Б1.О.02.03	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	+		+	+		
Б1.О.02.04	Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	+		+	+		

Б1.О.02.05	Теория и практика письменного специализированного перевода	+				+	+
Б1.О.02.06	Теория и практика устного специализированного перевода	+					
Б1.О.02.07	Теория и практика межкультурной деловой коммуникации	+			+		
Б1.О.02.08	Практикум по культуре профессионального общения (второй иностранный язык)	+		+	+		
Б1.О.02.09	Практикум по культуре профессионального общения (основной иностранный язык)	+		+	+		
	<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>						
Б1.В.ДВ.01	<b>Элективные дисциплины</b>						
Б1.В.ДВ.01.01	Переводческое реферирование специализированных текстов	+					+
Б1.В.ДВ.01.02	Язык медиатекстов	+					+
Б1.В.ДВ.02	<b>Элективные дисциплины</b>						
Б1.В.ДВ.02.01	Информационно-коммуникативные технологии						
Б1.В.ДВ.02.02	Лексикография и корпусная лингвистика						
Б1.В.ДВ.03	<b>Элективные дисциплины</b>						
Б1.В.ДВ.03.01	Проблемы лингвистической семантики					+	
Б1.В.ДВ.03.02	Методика преподавания иностранных языков в формате международных экзаменов					+	
Б1.В.ДВ.04	<b>Элективные дисциплины</b>						
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации	+					
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум устного специализированного перевода	+					
Б1.В.ДВ.05	<b>Элективные дисциплины</b>						
Б1.В.ДВ.05.01	Научная коммуникация	+		+	+		
Б1.В.ДВ.05.02	Реферирование и аннотирование специализированных текстов	+		+	+		
Б1.В.ДВ.06	<b>Элективные дисциплины</b>						
Б1.В.ДВ.06.01	Переводческий анализ специализированных текстов						+

Б1.В.ДВ.06.02	Специализированный реферативный перевод текстов							+
Б1.В.ДВ.07	<b>Элективные дисциплины</b>							
Б1.В.ДВ.07.01	Профессиональное редактирование специализированных текстов						+	+
Б1.В.ДВ.07.02	Перевод деловых документов						+	+
<b>Блок 2</b>	<b>Практика</b>							
	<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>							
Б2.В.01	<b>Вариативная компонента</b>							
Б2.В.01.01(Н)	Научно-исследовательская работа						+	
Б2.В.01.02(П)	Педагогическая практика		+	+				
Б2.В.01.03(П)	Переводческая практика	+					+	+
Б2.В.01.04(Пд)	Преддипломная практика						+	
<b>Блок 3</b>	<b>Государственная итоговая аттестация</b>							
Б3.01	Междисциплинарный экзамен	+	+	+	+	+	+	+
Б3.02	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы							



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов»

**Сведения**

о кадровом обеспечении основной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры  
45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

«Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»

№	Ф.И.О. преподавателя, реализующего программу	Условия привлечения (основное место работы: штатный, внутренний совместитель, внешний совместитель ; по договору ГПХ)	Должность, ученая степень, ученое звание	Перечень читаемых дисциплин	Уровень образования, наименование специальности, направления подготовки, наименование присвоенной квалификации	Сведения о дополнительном профессиональном образовании	Стаж работы по профилю образовательной программы в профильных организациях с указанием периода работы и должности
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Малюга Елена Николаевна	Штатный	Зав.кафедрой, д.фил.наук, профессор	Теория и практика межкультурной деловой коммуникация, Научная коммуникация	Высшее, Преподаватель английского и немецкого языков.	Certificate in Teaching English as a Foreign Language (TEFL), Teaching English to Speakers of other Languages (TESOL), 2014 г. Business English Advanced, 2016 г. Creative methodology at Oxford House College, 2017 г. SDL TRADOS STUDIO 2017 г. Certificate of progress in Business English Course (Advanced C1), 2018 г.	28

2.	Иванова Арюна Гомбоевна	Штатный	Доцент, к.фил.наук, ученое звание отсутствует	Общее языкознание и история лингвистических учений, Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии Практика профессиональной коммуникации (второй язык), Практикум культуры профессионального речевого общения (второй язык)	Высшее, учитель английского и китайского языков	SDL TRADOS STUDIO 2017 г. Открытый диалог ассоциации синологов, 2018 г.	23
3.	Сибул Виктория Владимировна	Штатный	Доцент, к.фил.наук, ученое звание отсутствует	Теория перевода, Информационно- коммуникационные технологии в специализированно м переводе, Теория и практика устного специализированног о перевода, Профессиональное редактирование специализированны х текстов	Высшее, Преподаватель английского и немецкого языков.	Certificate in Teaching English as a Foreign Language (TEFL), Teaching English to Speakers of other Languages (TESOL), 2014 г. Business English Advanced, Oxford House College, 2016 г. Creative methodology at Oxford House College, 2017 г. SDL TRADOS STUDIO 2017 г. Certificate of progress in Business English Course (Advanced C1), St. George International, 2018 г. «Технологии инклюзивного образования» 2018 г.	21

4.	Литвинов Александр Викторович	Штатный	Доцент, к.пед.наук, ученое звание отсутствует	Практика профессиональной коммуникации (основной язык), Практикум культуры профессионального речевого общения (основной язык) Реферирование и аннотирование специализированных текстов	Высшее образование, лингвист, преподаватель английского языка.	SDL TRADOS STUDIO 2017 г. «Новые подходы к формированию академических профессиональных компетенций», № 017611 от 11.10.2018, «Стратегии Обучения иностранным языкам в контексте подготовки инновационных кадров» № 26-1752 от 22.06.2018	21
5.	Ветринская Виктория Владиславовна	Штатный	Доцент, к.пед.наук, доцент	НИРМ	Высшее образование, преподаватель немецкого и английского языков.	Сертификат «Русский язык в XXI веке: кризис, эволюция, прогресс» 2015 г.  SDL TRADOS STUDIO 2017 г. «Немецкий как иностранный» Курс DLL3, 2018 г.	29
6.	Орлова Светлана Николаевна	Штатный	Доцент, к.филол. наук, ученое звание отсутствует	Практика профессиональной коммуникации (второй язык), Практикум культуры профессионального речевого общения (второй язык)	Высшее образование, преподаватель иностранного языка	«Кембриджские экзамены для школьников и взрослых в вопросах и ответах» - с присвоением статуса «Trained agent 2018»	13
7.	Тагиров Филипп Владимирович	Штатный	Доцент, к.философ.наук, доцент	История и методология науки	Высшее образование, философ	"История и философии науки", 72 ак. часа, 2016 г. "Создание электронных	19

						курсов для поддержки очного обучения и обеспечения самостоятельной работы студентов. Телекоммуникационная учебно-информационная система (ТУИС) РУДН", 2017 г.	
8.	Радюк Александра Владимировна	Штатный	Старший преподаватель, к.филол.н.	НИРМ, защита ВКР	Высшее образование, «Университет Натальи Нестеровой» лингвист, переводчик	«Технологии инклюзивного образования» 2018 г.	12
9.	Пронина Наталия Васильевна	Внешний совместитель	Старший преподаватель	Практикум по культуре проф.реч.перевода вт.ин.яз.	МГПИИЯ им. М.Гореза референт-переводчик		16
11.	Бурикова Светлана Александровна	Штатный	Старший преподаватель. К.филол.н.	НИРМ, защита ВКР	Оренбургский пед. Институт им. В.П.Чкалова, учитель немецкого и английского языков	SDL TRADOS STUDIO 2017 г.	34

## Сведения

о работниках из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы высшего образования – программы магистратуры

### 45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

#### «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»

№ п/п	Ф.И.О.	Наименование организации	Должность в организации	Стаж работы по профилю образовательной программы в профильных организациях с указанием периода работы и должности
1	Александрова Ольга Викторовна	МГУ им. Ломоносова	Профессор	С сентября 1975 г.
2	Волкова Злата Николаевна	Академия социального управления	Профессор	С сентября 2014 г.
3	Попова Светлана Николаевна	ГБОУ ШКОЛА 2114 корпус «Сфера»	Учитель английского языка	С сентября 2004 г.

### Сведения

о руководителе научного содержания основной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по направлению

#### 45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

#### «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»

Ф.И.О. научного руководителя	Условия привлечения (основное место работы: штатный, внутренний совместитель, внешний совместитель; по договору ГПХ)	Ученая степень, ученое звание	Тематика самостоятельной научно-исследовательской (творческой) деятельности (участие в осуществлении такой деятельности) по направлению подготовки, а также наименование и реквизиты документа, подтверждающие ее закрепление	Публикации в ведущих отечественных рецензируемых научных журналах и изданиях	Публикации в зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях	Апробация результатов научно-исследовательской (творческой) деятельности на национальных и международных конференциях, с указанием темы статьи (темы доклада)
1	2	3	4	5	6	7
Малюга Елена Николаевна	штатный	Академик РАЕН, д.филол.н., профессор	РФФИ 17-04-00483 «Интонационные и просодические характеристики предложений различных коммуникативных типов в англоязычном экономическом дискурсе» (2017/18 гг.)  РФФИ 18-012-20004 Г Проект организации VIII Международной научной конференции «Актуальные проблемы лингвистики и	1. Малюга Е.Н. Прагматическая функция интонации в деловом дискурсе // Научный журнал «Современные лингвистические и методико-дидактические исследования». 2017. № 3 (35). С. 26-35.  2. Малюга Е.Н., Орлова С.Н. Эффективное формирование интонационных навыков у студентов-нелингвистов // Общество: социология, психология, педагогика. – 2017. - №11. - С. 1-8.	1. Influence of social factors on intonational peculiarities of Australian English. In <i>4th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences &amp; Arts SGEM2017 Conference proceedings. Book 3, Vol. 1.</i> (pp. 79-84). 2017. (Web of Science, Scopus)  2. Some intonation features of business people's speech. In <i>4th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social</i>	SOCIAL SCIENCES & ARTS SGEM 2017 Conference proceedings. The SGEM International Multidisciplinary Scientific Conference on SOCIAL SCIENCES and ARTS. 2017. Austria. (март 2017 г.)  EDULEARN17. Proceedings 9th International Conference on Education and New Learning Technologies. IATED. Spain. 2017. (июль 2017 г.)

		<p>лингводидактики иностранного языка и делового и профессионального общения» (2018 г.)</p> <p>НИР «Лингвокультурные аспекты речевого воздействия в деловом дискурсе», № темы 203145-0-000 (2017 г.)</p> <p>НИР «Интонационные характеристики в экономическом дискурсе в основных вариантах английского языка», № темы 061005-0-000 (2017 г.)</p> <p>НИР - 203148-0-000 «Лингвокультурная идентичность участников профессионально-деловой коммуникации» (2018 г.)</p> <p>НИР 203149-0-000 «Ритмико-мелодические характеристики речи англоязычных бизнесменов (на материале британского, американского, австралийского, новозеландского вариантов английского языка)» (2018 г.)</p> <p>НИР 061006-2-000</p>	<p><a href="https://doi.org/10.24158/spp.2017.11.25">https://doi.org/10.24158/spp.2017.11.25</a></p> <p>3. Малюга Е.Н., Попова К.В. Лингвопрагматика речевых стратегий и тактик в социальной рекламе// «Филологические Науки», Электронный Вестник МГОУ, 2018 (ВАК)</p> <p>4. Малюга Е.Н., Петросян Г.О. Просодическое оформление речи в англоязычном деловом дискурсе // Научный журнал «Современные лингвистические и методико-дидактические исследования». – 2018. – вып. 4 (40) (ВАК)</p>	<p><i>Sciences &amp; Arts SGEM2017 Conference proceedings. Book 3, Vol. 1.</i> (pp. 233-240). 2017. (Web of Science, Scopus)</p> <p>3. Prosodic peculiarities of discursive strategies in English economic discourse: the strategy of solution search In <i>4th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences &amp; Arts SGEM2017 Conference proceedings. Book 3, Vol. 1.</i> (pp. 189-194). 2017. (Web of Science, Scopus)</p> <p>4. Methodological aspects in training businesspeople: English declarative sentences intonation contours in business negotiations // EDULEARN17: 9th International Conference on Education and New Learning Technologies. Spain, Barcelona: IATED, pp. 10220-10227. (Web of Science)</p> <p>5. The issue of lexical interference in teaching LSP // EDULEARN17: 9th International Conference on Education and New Learning Technologies.</p>	<p>4th international multidisciplinary scientific conference on social sciences and arts SGEM 2017. Bulgaria. Science &amp; society. Conference proceedings. Volume II. Psychology and psychiatry. Language &amp; linguistics. 2017. (август 2017 г.)</p> <p>VIII Международная научная конференция «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения» (апрель 2018 г.)</p> <p>SGEM 5 th International Multidisciplinary Scientific Conference on SOCIAL SCIENCES and ARTS. 2018. Austria (март 2018 г.)</p> <p>10th annual International Conference on Education and New Learning Technologies (Palma de Mallorca (Spain). 2nd - 4th of July, 2018 (июль 2018 г.).</p> <p>5th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY</p>
--	--	--	---	---	---

			«Межкультурная профессиональная коммуникация и языковая идентичность» (2018 г.)		<p>Spain, Barcelona: IATED, pp. 10228-10232. (Web of Science)</p> <p>6. Speech behaviour in business communication: a linguacultural perspective // 4th international multidisciplinary scientific conference on social sciences and arts SGEM 2017. Science &amp; society. Conference proceedings. Volume II. Psychology and psychiatry. Language &amp; linguistics. Bulgaria, Albena, pp. 961 – 968. (Web of Science, Scopus)</p> <p>7. Phonetic innovations of New Zealand English in economic discourse // 4th international multidisciplinary scientific conference on social sciences and arts SGEM 2017. Science &amp; society. Volume II. Psychology and psychiatry. Language &amp; linguistics. Bulgaria, Albena, pp. 907 – 912. (Web of Science, Scopus)</p> <p>8. English and Russian vague category markers in business discourse: Linguistic identity aspects // Journal of Pragmatics. Volume 135, pp. 39-52.</p>	<p>SCIENTIFIC CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2018. Bulgaria (август 2018 г.)</p> <p>European Multidisciplinary Academic Research (EMAR-19) March 30-31, European Academic Research Consortium, 2019 (март 2019 г.)</p> <p>SGEM 6 th International Multidisciplinary Scientific Conference on SOCIAL SCIENCES and ARTS. 2019. Austria (март 2019 г.)</p> <p>11th annual International Conference on Education and New Learning Technologies (Spain), 2019 (июль 2019 г.)</p> <p>6th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2019. Bulgaria (август 2019 г.)</p> <p>VIX Международная научная конференция «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики</p>
--	--	--	---	--	---	--



					<p>2018 (<b>SCOPUS Q1</b>)</p> <p>9. Linguo-cultural competence as a cornerstone of translators' performance in the domain of intercultural business communication // XLinguae. - Volume 11. - Issue 2, April 2018. - Pp. 566 - 582. (<b>SCOPUS Q2</b>)</p> <p>10. Malyuga, E.N., &amp; Orlova, S.N. (2018). Linguistic pragmatics of intercultural professional and business communication. Monograph (pp. 1–145). Springer International Publishing. doi 10.1007/978-3-319-68744-5</p> <p>11. Linguacultural studies of advertising slogans and their significance for linguistic identity // SOCIAL SCIENCES &amp; ARTS SGEM 2018 Conference proceedings. Volume 5. Science &amp; society. Issue 3.1. Language and linguistics. Health policy services. SGEM International Multidisciplinary Scientific Conference on SOCIAL SCIENCES and ARTS. 2018. Austria. Pp. 269 - 277. (WoS – Clarivate</p>	<p>иностранного языка делового и профессионального общения» (сентябрь 2020 г.) LINGUOPRAGMATIC ASPECT OF IDIOMATIC EXPRESSIONS IN ENGLISH BUSINESS DISCOURSE</p>
--	--	--	--	--	---	--

					<p>Analytics, SCOPUS ELSEVIER)</p> <p>12. Methods of teaching speech etiquette to non-linguistic students, Spain, edulearn18 proceedings, pp. 4420-4424. (WoS) 2018</p> <p>13. Teaching prosodic phonetics to business people: key principles, Spain, edulearn18 Proceedings, pp. 3372-3377. (WoS) 2018</p> <p>14. Intonation as a factor of pragmatics in professional communication: linguistic aspects of identity // 5th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2018. Conference proceedings. Volume 5. SCIENCE &amp; SOCIETY. ISSUE 3.6. LANGUAGE AND LINGUISTICS. 2018. Bulgaria. Pp. 289-297. (WoS – Clarivate Analytics)</p> <p>15. Linguacultural identity as a factor of negative implication in business and professional communication // 5th INTERNATIONAL</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					<p>MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2018. Conference proceedings. Volume 5. SCIENCE &amp; SOCIETY. ISSUE 3.6. LANGUAGE AND LINGUISTICS. 2018. Bulgaria. Pp. 313-319. (WoS – Clarivate Analytics)</p> <p>16. Methods of teaching economic terminology to students of non-linguistic universities // 5th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2018. Conference proceedings. Volume 5. SCIENCE &amp; SOCIETY. ISSUE 3.6. LANGUAGE AND LINGUISTICS. 2018. Bulgaria. Pp. 381-389. (WoS – Clarivate Analytics)</p> <p>17. TOPICAL ISSUES OF PROSODIC COMPETENCY DEVELOPMENT IN CLASSES ON INTERPRETING PRACTICE: CLASS WORK EXPERIENCE,</p>	
--	--	--	--	--	---	--

					<p>Spain, EDULEARN18 Proceedings, pp. 4512-4516. (WoS) 2018.</p> <p>18. Малиюга Е.Н. Новые тенденции англоязычного научного дискурса: вопросы актуальности исследования и языковой идентичности // Вестн. Том. гос. ун-та. Филология. 2019. № 58. DOI: 10.17223/19986645/58/4 <b>(SCOPUS Q2)</b></p>	
--	--	--	--	--	--	--

## Сведения

о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по направлению **45.04.02 Лингвистика**

### Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод

*Таблица 2.1.*

№ п/п	Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1.	История и методология науки	<p>Лекционные занятия - Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>Самостоятельная работа (с 16.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели,</p> <p>Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio;</p> <p>Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM;</p> <p>Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г.</li> <li>• Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.</li> <li>SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7</li> <li>English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт</li> </ul>

				E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K- Lite Codec Pack
2.	Педагогика и психология высшей школы	<p>Лекционные занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо- Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента); Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob- 1106</p> <p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft Windows 7 Home Basic OA CIS and GE, лицензия OEM</li> <li>• Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open 1 License No Level, лицензия №60411808, дата выдачи 24.05.2012 г.</li> </ul>
3.	Общее языкознание и история лингвистических учений	<p>Лекционные занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, Компьютерный класс, ауд 25</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-V100W; экран: эу 200*150 Dsem-4305; компьютеры Intel i5</p>	<p>MS Windows 10 64bit LTSB лицензия № 86626883; Microsoft Office 2016 лицензия № 86626883 Microsoft Excel 2010 лицензия №</p>

		<p>(16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо- Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>3200 MHz/8 GB/500 GB/DVD/audio+монитор 23,5”– 21 шт.</p> <p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<p>5190227 Microsoft Project 2010 лицензия № 60370209 Microsoft Project 2016 лицензия № 87084533 Expert Systems лицензия № 18487N Adobe CS3 Desing Premium лицензия № 20906929 SAP договор № С-16/15 Система БЭСТ-ОФИС лицензия № 40475 Statistika 6 лицензия № AXXR712D848328FAN25</p>
4.	<p>Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии</p>	<p>Лабораторные занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Компьютерный класс, ауд 25</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>Консультации - Миклухо-</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-V100W; экран: эу 200*150 Dsem-4305; компьютеры Intel i5 3200 MHz/8 GB/500 GB/DVD/audio+монитор 23,5”– 21 шт.</p> <p>Комплект специализированной мебели,</p>	<p>MS Windows 10 64bit LTSB лицензия № 86626883; Microsoft Office 2016 лицензия № 86626883 Microsoft Excel 2010 лицензия № 5190227 Microsoft Project 2010 лицензия № 60370209 Microsoft Project 2016 лицензия № 87084533 Expert Systems лицензия № 18487N</p>

		Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99	Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет	Adobe CS3 Desing Premium лицензия № 20906929 SAP договор № С-16/15 Система БЭСТ-ОФИС лицензия № 40475 Statistika 6 лицензия № AXXR712D848328FAN25
5.	Методика преподавания иностранных языков в нелингвистическом вузе	Лекционные занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321 Практические занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333  Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99	Комплект специализированной мебели, Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента); Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106  Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет  Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft Windows 7 Home Basic OA CIS and GE, лицензия OEM</li> <li>• Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open 1 License No Level, лицензия №60411808, дата выдачи 24.05.2012 г.</li> </ul>
6.	Теория перевода	Лекционные занятия -	Комплект специализированной	



		<p>ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 103 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6,</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-M250 экран: эу 220*220 Dsem-1105</p> <p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
7.	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 1 ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 2</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p>	

		<p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Макляя, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Макляя, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Макляя, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
8.	Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Макляя, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 355</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Макляя, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Макляя, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Макляя, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
1.	Теория и практика	Лекционные занятия -	Комплект специализированной	

	<p>межкультурной деловой коммуникации</p>	<p>ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа ауд. 101</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250–2 экран: эу 220*1500, 244*244; телевизор 55" – 1013408495, звуковая трибуна, Акустическая система Defender Mercury 35 MkII</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
2.	<p>Практикум по культуре профессионального речевого общения (основной иностранный язык)</p>	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. к1</p> <p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. к2</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Nec VT480G, экран 160*160, звук: моноблок 21</p> <p>Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Nec VT480G, экран 160*160, звук: моноблок 21</p> <p>Комплект специализированной</p>	

		<p>(16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо- Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
3.	<p>Практикум по культуре профессионального речевого общения (второй иностраный язык)</p>	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. к1</p> <p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 459</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Nec VT480G, экран 160*160, звук: моноблок 21</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	

		Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99		
4.	Теория и практика письменного специализированного перевода	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 350 Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 324</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
5.	Теория и практика устного специализированного перевода	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 324</p>	<p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106</p>	

		<p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели;</p> <p>Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106;</p> <p>Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели;</p> <p>доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
6.	Лексикография и корпусная лингвистика	<p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная</p>	<p>Комплект специализированной мебели,</p> <p>Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio;</p> <p>Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM;</p> <p>Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г.</li> <li>• Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.</li> <li>SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for</li> </ul>

		<p>аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333          Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели;          доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<p>Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack</p>
7.	<p>Переводческое реферирование специализированных текстов</p>	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6,          Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 1 ул. Миклухо-Маклая, д.6,          Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 2          Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6          Компьютерный класс, ауд. 472          9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели;          доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft Windows Professional 10, Лицензия № 67001233, дата выдачи 09.06.2016 г.</li> <li>• Microsoft Office MS Office Standard 2013; серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.</li> </ul>

		Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99		
8.	Язык медиатекстов	<p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г.</li> <li>• Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.</li> <li>SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack</li> </ul>
9.	Проблемы лингвистической семантики	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента); Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft Windows 7 Home Basic OA CIS and GE, лицензия OEM</li> <li>• Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open 1 License No Level, лицензия №60411808, дата выдачи 24.05.2012</li> </ul>



		<p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>1106 Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	г.
10.	Методика преподавания в формате международных экзаменов	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд.</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента); Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft Windows 7 Home Basic OA CIS and GE, лицензия OEM</li> <li>• Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open 1 License No Level, лицензия №60411808, дата выдачи 24.05.2012 г.</li> </ul>

		99		
11.	Перевод в контексте межкультурной коммуникации	<p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г.</li> <li>• Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.</li> <li>SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack</li> </ul>
12.	Практикум устного специализированного перевода	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p> <p>ул. Миклухо-Маклая, д.6,</p>	<p>Комплект специализированной мебели; Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106; Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента) Комплект специализированной</p>	

		<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 324</p> <p>ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 325</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента) Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
13.	Переводческий анализ специализированных текстов	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p>	<p>Комплект специализированной мебели; Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106; Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3</p>	

		<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 324</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
14.	Специализированный реферативный перевод текстов	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 2</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд.</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft Windows Professional 10, Лицензия № 67001233, дата выдачи 09.06.2016 г.</li> <li>• Microsoft Office MS Office Standard 2013; серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.</li> </ul>

		<p>472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
15.	<p>Профессиональное редактирование специализированных текстов</p>	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 426</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Epson EMP-61; Экран: эу 200*150 Dsem-4305 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
16.	<p>Перевод деловых документов</p>	<p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд 472</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г.</li> <li>• Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server</li> </ul>

		<p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<p>Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г. SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack</p>
17.	Научная коммуникация	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 –</p>	<p>Комплект специализированной мебели; Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106; Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента) Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307; Комплект специализированной</p>	

		Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333  Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99	мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)	
18.	Реферирование и аннотирование специализированных текстов	Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 2 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333  Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99	Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;  Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;  Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft Windows Professional 10, Лицензия № 67001233, дата выдачи 09.06.2016 г.</li> <li>• Microsoft Office MS Office Standard 2013; серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.</li> </ul>
19.	Информационно-коммуникационные технологии в специализированном переводе	Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд.	Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г.</li> <li>• Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.</li> <li>SDL TRADOS Studio Professional 2015,</li> </ul>

		<p>472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Макляя, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Макляя, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<p>серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack</p>
20.	Научно-исследовательская работа	<p>Консультации – Миклухо-Макляя, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p> <p>Миклухо-Макляя, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 426</p>	<p>Комплект специализированной мебели; Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106; Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	



## Сведения

о наличии печатных и электронных образовательных и информационных ресурсов основной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по направлению **45.04.02 Лингвистика**

### Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод

Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ООП)

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2017/2018	<p>1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a></p> <p>2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a> - ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/37/ЕП</p> <p>3. ЭБС Юрайт <a href="http://www.biblio-online.ru">http://www.biblio-online.ru</a> - ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/2230 ЕП</p> <p>4. ЭБС «Консультант студента» <a href="http://www.studentlibrary.ru">www.studentlibrary.ru</a> - ООО «Политехресурс». Договор № 39 БД</p> <p>5. ЭБС «Лань» <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> - ООО «Издательство Лань» соглашение о сотрудничестве № 8 от 01.03.2016 г; Договор № 33 БД</p> <p>6. ЭБС «Троицкий мост», пакеты «Таможенное дело», «Пищевые технологии, товароведение, общественное питание, гостиничное дело и туризм» <a href="http://www.trmost.ru/">http://www.trmost.ru/</a> - ООО «Издательско-торговая компания «Троицкий мост». Договор № 10БД</p>	<p>1. бессрочно</p> <p>2. от 23.07.2018 до 30.07.2019 г.</p> <p>3. от 25.05.2018 г. до 24.08.2019 г.</p> <p>4. от 27.11.2017г. до 31.12.2018 г.</p> <p>5. бессрочно; от 18.12.2017 г. до 31.12.2018 г.</p> <p>6. от 15.06.2018 г. до 24.08.2019 г.</p>
2018/2019	<p>1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a></p> <p>2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a> - ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/37/ЕП</p> <p>3. ЭБС Юрайт <a href="http://www.biblio-online.ru">http://www.biblio-online.ru</a> - ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/2230 ЕП</p> <p>4. ЭБС «Консультант студента» <a href="http://www.studentlibrary.ru">www.studentlibrary.ru</a> - ООО</p>	<p>1. бессрочно</p> <p>2. от 23.07.2018 до 30.07.2019 г.</p> <p>3. от 25.05.2018 г. до 24.08.2019 г.</p> <p>4. от 27.11.2017г. до 31.12.2018 г.</p>

	<p>«Политехресурс». Договор № 39 БД  5. ЭБС «Лань» <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> - .ООО «Издательство Лань»  соглашение о сотрудничестве № 8 от 01.03.2016 г; Договор № 33 БД  6. ЭБС «Троицкий мост», пакеты «Таможенное дело», «Пищевые технологии, товароведение, общественное питание, гостиничное дело и туризм»  <a href="http://www.trmost.ru/">http://www.trmost.ru/</a> - ООО «Издательско-торговая компания «Троицкий мост». Договор № 10БД</p>	<p>5. бессрочно; от 18.12.2017 г. до 31.12.2018 г.  6. от 15.06.2018 г. до 24.08.2019 г.</p>
2019/2020	<p>1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  <a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a></p>	<p>1. бессрочно</p>

**Обеспечение образовательного процесса учебной и учебно-методической литературой программы магистратуры**  
**45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»**  
 «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»

№ пп	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Адрес электронной копии, электронно-библиотечной системы	Количество бумажных экземпляров	Число обучающихся, воспитанников, одновременно изучающих предмет, дисциплину (модуль)
1	2	3	4	5	6
1.	История и методология науки	<p>Степин В.С. Философия науки [Текст/электронный ресурс] : Учебник. - М. : Академический проект: Альмаматер, 2015. – 716 с.</p> <p>Соколова Наталия Леонидовна. История и методология науки [Текст] : Учебно-методический комплекс / Н.Л. Соколова. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 56 с. - ISBN 978-5-209-06942-3 : 87.41.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6753">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6753</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</a></p>	50  50	19
2.	Педагогика и психология высшей школы	<p>Философия образования в поликультурном обществе 21 века : Сборник научных статей. Вып.2 / Под ред. В.М.Филиппова; Ред. кол.: Н.С.Кирабаев, А.В.Семушкин. - М. : Изд-во РУДН, 2011. - 238 с.</p> <p>Смирнов Сергей Дмитриевич. Педагогика и психология высшего образования: от деятельности к личности [Электронный ресурс] : Учебное пособие для вузов. - 5-е изд., стереотип. ; Электронные текстовые данные. - М. : Академия, 2010. - 400 с..</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2333">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2333</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru:8080/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru:8080/MegaPro/Web</a></p>	12  40	19

3.	Теория и практика межкультурной деловой коммуникации	<p>Ларина Татьяна Викторовна. Основы межкультурной коммуникации [Текст] : Учебник / Т.В. Ларина. - М. : Академия, 2017.</p> <p>Малюга Елена Николаевна. Функциональная прагматика межкультурной деловой коммуникации. - 2-е изд., доп.. - М. : Либроком, 2008. - 320 с.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p>	20  31	19
4.	Методика преподавания иностранных языков в нелингвистическом вузе	<p>Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.] ; под ред. О. И. Трубициной. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 384 с.</p> <p>Щукин Анатолий Николаевич. Методика преподавания иностранных языков [Текст] : Учебник / А.Н. Щукин, Г.М. Фролова. - М. : Академия, 2015.</p> <p>Михеева Н.Ф. Методика преподавания иностранных языков [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Н.Ф. Михеева. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Изд-во РУДН, 2010. - 73 с. - ISBN 978-5-209-03839-9.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/1051">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/1051</a></p>	25  25	19

5.	Теория перевода	<p>Быкова Ирина Александровна. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) [Электронный ресурс] : Учебник / И.А. Быкова. - 2-е изд., доп. ; Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 148 с. - ISBN 978-5-209-06806-8 : 61.00.</p> <p>Некоторые вопросы теории перевода [Текст/электронный ресурс] = Some Problems of Translation Theory : Учебное пособие по курсу "Теория и практика перевода" (на английском языке. Для студентов гуманитарных специальностей / Авт. колл. Н.В.Болдовская, Л.К.Заева, Е.С.Морозова и др. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2017. - 104 с. - ISBN 978-5-209-07085-6 : 73.31.</p> <p>Бреус Евгений Васильевич. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский [Текст] : Учебное пособие. - 3-е изд.. - М. : Изд-во УРАО, 2010. - 208 с. :</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5445">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5445</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6093">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6093</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p>	246  10  20	19
----	-----------------	---	--	-------------------------	----

6.	Лексикография и корпусная лингвистика	<p>Лингвистика 20 века: система и структура языка [Текст] : Хрестоматия. Ч. 1 / РУДН; Сост. Е.А.Красина. - М. : Изд-во РУДН, 2004. - 651 с.</p> <p>Апресян, Ю.Д. Исследование по семантике и лексикографии / Ю.Д. Апресян. - Москва : Языки славянских культур, 2009. - Т. I. Парадигматика. - 569 с. - ISBN 978-5-9551-0304-4 ; То же [Электронный ресурс].</p> <p>Захаров В. П. , Богданова С. Ю. Корпусная лингвистика. Учебник для студентов гуманитарных вузов Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2011. - 161 с.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://www.biblioclub.ru/book/73322/">http://www.biblioclub.ru/book/73322/</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ruMegaPro/Web">http://lib.rudn.ruMegaPro/Web</a></p>	109	19
7.	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	<p>Малюга Елена Николаевна. Английский язык для экономистов [текст] : Учебник для вузов / Под ред. Е.Н.Малюга. - СПб. : Питер, 2005. - 304 с.</p> <p>Cotton David. Market leader [Текст] : Upper Intermediate Business English Course Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - 3rd Edition ; Книга на английском языке+CD. - England : Pearson, 2011. - 176 p. : il. - ISBN 978-1-4082-3709-0 : 3059.00.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p>	45  20	19



10.	Переводческое реферирование специализированных текстов	<p>Брандес Маргарита Петровна. Предпереводческий анализ текста [Текст] : Учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. - 3-е изд., стереотип. - М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2011. - 224 с.</p> <p>Гавриленко Наталия Николаевна. Переводческий анализ профессионально ориентированного текста [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН , 2012. - 93 с</p> <p>Мирошниченко И. В. Лингвистический анализ текста. Конспект лекций. Учебное пособие - М.: А-Приор , 2009.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3039">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3039</a></p> <p><a href="http://www.biblioclub.ru/book/63893/">http://www.biblioclub.ru/book/63893/</a></p>	25  5	19
11.	Проблемы лингвистической семантики	<p>Зыкова Марина Игоревна. Modern English Lexicology: [Текст/электронный ресурс] Учебное пособие. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2011.</p> <p>Cruse Alan. A Glossary of Semantics and Pragmatics [Текст] . - Книга на английском языке. - Edinburgh : Edinburgh University Press, 2006. - 198 p.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3187">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3187</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a></p>	5  30	19



12.	Общее языкознание и история лингвистических учений	<p>Реформатский Александр Александрович. Введение в языковедение [Текст] : Учебник для вузов / А.А. Реформатский; Под ред. В.А.Виноградова. - 5-е изд., испр. - М. : Аспект Пресс, 2017</p> <p>Бодуэн де Куртенэ Иван Александрович. Общее языкознание. Избранные труды [Текст] / Бодуэн де Куртенэ Иван Александрович. - М. : Юрайт, 2017. - 343 с.</p> <p>Богатырева Изольда Васильевна. Введение в языкознание [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие по научному стилю речи для иностранных студентов-филологов и лингвистов. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 99 с</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3120">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3120</a></p>	195  25  10	19
13.	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	<p>Зубов Александр Васильевич. Информационные технологии в лингвистике [Текст] : Учебник для студентов вузов / А.В. Зубов, И.И. Зубова. - 2-е изд., испр. - М. : Академия, 2012. - 206 с. - (Высшее профессиональное образование. Бакалавриат. Языкознание). - ISBN 978-5-7695-9155-6 : 485.10.</p> <p>Куринин Иван Николаевич. Информационное поле, персональный компьютер и работа в Интернете [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие по курсу «Информатика»: для студентов филологического факультета и факультета гуманитарных и социальных наук. - электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 385 с.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2734">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2734</a></p>	50  5	19

14.	Практикум по культуре профессионального речевого общения (основной иностранный язык)	<p>Cotton David Market leader [Текст] : Intermediate Business English Course Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - 3rd Edition ; Книга на английском языке+CD. - England : Pearson, 2012. - 176 p. : il. - ISBN 978-1-4082-3695-6 : 4059.00.</p> <p>Cotton David. Market leader [Текст] : Upper Intermediate Business English Course Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - 3rd Edition ; Книга на английском языке+CD. - England : Pearson, 2011. - 176 p. : il. - ISBN 978-1-4082-3709-0 : 3059.00.</p> <p>Strutt Peter. Market Leader. Business Grammar and Usage: business english [Текст] . - Книга на английском языке. - England : Financial Times, 2002. - 221 p.</p> <p>Johnson Christine Market Leader. Banking and Finance: Business english [Текст] / С. Johnson. - Книга на английском языке. - England : Financial Times, 2000. - 96 p. : il. - (Longmann). - ISBN 0-582-32843-8 : 141.84.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a></p>	60  20  20  52	19
-----	--	---	---	----------------------------------	----

15.	Практикум по культуре профессионального речевого общения (второй иностранный язык)	<p>Нотина Елена Александровна. Испанский язык профессионально-деловой коммуникации в сфере АПК [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 269 с</p> <p>Попова Таисия Георгиевна. Para que sepas español. Чтобы ты знал испанский язык : Практический курс испанского языка: Учебное пособие. - Юбилейное издание. - М. : Изд-во РУДН, 2009. - 289 с.</p> <p>Учебник испанского языка. Практический курс [Текст] . Кн. 1 : Начальный этап / Е.И. Родригес-Данилевская, А.И. Патрушев, И.Л. Степунина; Е.И.Родригес-Данилевская, А.И.Патрушев, И.Л.Степунина. - 2-е изд., 3-е изд. - М. : КДУ, 2012, 2014. - 416 с. : ил. - ISBN 978-5-98227-858-6 : 478.00.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3273">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3273</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</a></p>	80  25  35	19
16.	Теория и практика письменного специализированного перевода	<p>Микова Светлана Станиславовна. Теория и практика письменного перевода [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН, 2013. - 328 с.</p> <p>Практикум по переводу. Грамматические трудности. Английский язык [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - 3-е изд., перераб. и исправ.; электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2012. - 85 с.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6195">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6195</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2479">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2479</a></p>	84  4	19

17.	Теория и практика устного специализированного перевода	<p>Мигولاتьева Ирина Владимировна. Перевод с листа [электронный ресурс] : пособие для студентов-лингвистов старших курсов. Ч. 3 / - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 50 с. - ISBN 978-5-209-04471-0</p> <p>Алексеева Ирина Сергеевна. Профессиональный тренинг переводчика [Текст] : Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. - СПб. : Союз, 2011. - 288 с.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2495">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2495</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</a></p>	19	19
18.	Перевод в контексте межкультурной коммуникации	<p>Оболенская Юлия Леонардовна. Художественный перевод и межкультурная коммуникация : Учебное пособие. - М. : Высшая школа, 2006. - 335 с</p> <p>Алексеева Т.Д. Задачи организации и обучения переводу студентов нелингвистических специальностей // Высшая школа: опыт, проблемы, перспективы. - М. : Изд-во РУДН, 2011. - Ч. 1. - С. 64 – 67</p> <p>Бреус Евгений Васильевич. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский [Текст] : Учебное пособие. - 3-е изд. - М. : Изд-во УРАО, 2010. - 208 с.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</a></p>	50  30  20	19



22.	Язык медиатекстов	<p>Универсальная журналистика : Учебник / Под ред. Л.П. Шестеркиной. - М. : Аспект Пресс, 2016. - 479 с</p> <p>Cultural-Pragmatic Aspects of Media Texts as An Object of Linguistics [Электронный ресурс] Культурно-прагматические аспекты медиатекста как объект медиалингвистики : Сборник материалов 1 Международной научно-практической конференции / Сост. Н.В. Поплавская, А.А. Колосова, К. Кхан; под ред. В.В. Барабаша. - Книга на английском языке; Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 92 с.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5827">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5827</a></p>	25  -	19
-----	-------------------	---	---	-------------	----

23	Методика преподавания иностранных языков в формате международных экзаменов	<p>Щукин Анатолий Николаевич. Методика преподавания иностранных языков [Текст] : Учебник / А.Н. Щукин, Г.М. Фролова. - М. : Академия, 2015.</p> <p>Михеева Н.Ф. Методика преподавания иностранных языков [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Н.Ф. Михеева. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Изд-во РУДН, 2010. - 73 с. - ISBN 978-5-209-03839-9.</p> <p>French Amanda. CAE Testbuilder : Tests that Teach / A. French. - Oxford : Macmillan Publishers Limited, 2009. - 192 p. - (Macmillan Testbuilder). - Приложение: audio CDs. - ISBN 978-0-2307-2795-6 : 748.00.</p> <p>Harrison Mark.FCE Testbuilder [Текст] : Tests that Teach with key / M. Harrison. - Oxford : Macmillan Publishers Limited, 2010. - 176 p. : ill. - Приложение: audio CDs. - ISBN 978-0-2307-2789-2 : 735.14.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/1051">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/1051</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/2">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/2</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p>	25 25 25 25	19
24	Практикум устного специализированного перевода	<p>Мигولاتьева Ирина Владимировна. Перевод с листа [электронный ресурс] : пособие для студентов-лингвистов старших курсов. Ч. 3 / - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 50 с. - ISBN 978-5-209-04471-0</p> <p>Алексеева Ирина Сергеевна. Профессиональный тренинг переводчика [Текст] : Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. - СПб. : Союз, 2011. - 288 с.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2495">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2495</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</a></p>	19 19	19

25	Специализированный реферативный перевод текстов	<p>Микова Светлана Станиславовна. Теория и практика письменного перевода [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН, 2013. - 328 с.</p> <p>Практикум по переводу. Грамматические трудности. Английский язык [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - 3-е изд., перераб. и исправ.; электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2012. - 85 с.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6195">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6195</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2479">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2479</a></p>	84 4	19
27	Перевод деловых документов	<p>Збойкова Надежда Александровна. Теория перевода [Текст] : Учебное пособие для вузов / Н.А. Збойкова. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Юрайт, 2017. - 123 с. - (Университеты России). - ISBN 978-5-534-00678-0 : 289.00.</p> <p>Бреус Евгений Васильевич. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский [Текст] : Учебное пособие. - 3-е изд.. - М. : Изд-во УРАО, 2010. - 208 с. :</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</a></p>	25 20	19



28	Реферирование и аннотирование специализированных текстов	<p>Гавриленко Наталия Николаевна. Переводческий анализ профессионально ориентированного текста [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН , 2012. - 93 с</p> <p>Реферирование и аннотирование газетно-публицистических текстов. [Электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / Д.В. Арустамян, Е.А. Дроздова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2017. - 27 с. - ISBN 978-5-209-08434-1.</p> <p>Мирошниченко И. В. Лингвистический анализ текста. Конспект лекций. Учебное пособие - М.: А-Приор , 2009.</p>	<p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3039">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3039</a></p> <p><a href="http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6598">http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6598</a></p> <p><a href="http://www.biblioclub.ru/book/63893/">http://www.biblioclub.ru/book/63893/</a></p>	5  -	9
----	--	--	--	------------	---

Зав. кафедрой  
иностранных языков



*Handwritten signature in blue ink.*

Е.Н. Малюга